

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.13.2004.TREATIES-2 (Depositary Notification)

AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT
DEplete THE OZONE LAYER
BEIJING, 3 DECEMBER 1999

RECTIFICATION OF THE ORIGINAL OF THE AMENDMENT (FRENCH VERSION) AND OF THE
CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, and with reference to depositary notification C.N.1231.1999.TREATIES-1 of 28 January 2000, transmitting the text of the above-mentioned Amendment, communicates the following:

It has come to the attention of the Secretary-General that the French version of the authentic text of the Amendment as well as the certified true copies of the Amendment established on 3 December 1999, contains an error.

..... A copy of the corresponding procès-verbal of rectification is attached.

8 January 2004



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.
Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Note that annexes to the depositary notifications are distributed in hard copy format only. The hard copy versions of the depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300. Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>.



AMENDMENT TO THE MONTREAL PROTOCOL ON
SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER
ADOPTED AT BEIJING ON 3 DECEMBER 1999

AMENDEMENT AU PROTOCOLE DE MONTRÉAL
RELATIF À DES SUBSTANCES QUI
APPauVRISSENT LA COUCHE D'OZONE
ADOPTÉ À BEIJING LE 3 DÉCEMBRE 1999

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL OF THE AMENDMENT

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DE L'ORIGINAL DE L'AMENDEMENT

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at Beijing on 3 December 1999 (Amendment),

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à Beijing le 3 décembre 1999 (Amendement),

WHEREAS it appears that article 3, paragraph 3 of the original of the Amendment (authentic French text) contains an error,

CONSIDÉRANT que paragraphe 3 de l'article 3 de l'original de l'Amendement (texte authentique français), comporte une erreur,

WHEREAS the certified true copies of the original of the said Amendment were transmitted to all States concerned by depositary notification C.N.1231.1999.TREATIES-1 of 28 January 2000,

CONSIDÉRANT que les exemplaires certifiés conformes dudit Amendement ont été communiqués à tous les États intéressés par notification dépositaire C.N.1231.1999.TREATIES-1 du 28 janvier 2000,

HAS CAUSED the correction indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the original of the said Amendment, which correction also applies to the certified true copies of the Amendment established on 3 December 1999.

A FAIT PROCÉDER dans l'original dudit Amendement à la correction indiquée en annexe au présent procès-verbal, laquelle correction s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de l'Amendement établis le 3 décembre 1999.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Hans Corell, Under-Secretary-General,
the Legal Counsel, have signed this
Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Hans Corell, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 9 January 2004.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 9 janvier 2004.

Hans Corell

C.N.13.2004.TREATIES-2 (Annex - Annexe)

Rectification of the authentic French text of the Amendment - Rectification du texte authentique français de l'Amendement

[AUTHENTIC FRENCH TEXT – TEXTE AUTHENTIQUE FRANÇAIS]

Article 3, paragraph 3 should read as follows : – Paragraphe 3 de l'article 3 devrait se lire comme suit :

“3. Postérieurement à son entrée en vigueur, tel que prévu au paragraphe 1, le présent instrument entre en vigueur pour toute autre Partie au Protocole le **quatre-vingt-dixième** jour suivant la date de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.”